



North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2019

M12432_C

[EN]

KEY:

- : Risk of serious injury or death
- : Risk of accident or injury
- : Approved use
- : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. This gloves are intended to provide protection against minor mechanical risk during belay and via ferrata use.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

Wipe leather clean with a damp cloth. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

MARKINGS

A: Manufacturer.
B: Product name.
C: End of shelf life is ten years after date of manufacture.
D: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425.
E: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
F: These gloves conform to EN 388:2016 Protective Gloves Against Mechanical Risks and EN 420:2003+A1 2019 Protective Gloves – Safety Requirements and Test Methods.

G: Protection level. Performance level for each protection (lowest = 1, highest = 4 index for cuts = 5).

- First digit: Protection level against abrasion
- Second digit: Protection against cutting
- Third digit: Protection against tear
- Fourth digit: Protection against puncture
- Fifth digit: Additional cut resistance

H: Protection against mechanical risks.

I: Month and year of manufacture.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for this product can be viewed at <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[FR]

LÉGENDE:

- : Risque de blessure grave ou de mort
- : Risque d'accident ou de blessure
- : Utilisation approuvée
- : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Cette brochure explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes connues du matériel d'escalade représentées dans les illustrations. Il existe d'autres utilisations incorrectes. Ces gants sont conçus pour fournir une protection contre les risques mécaniques mineurs lors d'une utilisation en assurance et en via ferrata.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escaladé doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batterie, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Nettoyez le cuir en l'essayant à l'aide d'un chiffon humide. Après tout contact avec de l'eau de mer ou l'eau marin, rincez et séchez systématiquement les produits textiles.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Réformez celui-ci lorsqu'il est défectueux ou lorsqu'il a atteint sa durée de vie maximale : 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non utilisation et de conditions de stockage appropriées.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

MARQUAGES

A : Fabricant.
B : Nom du produit.
C : La durée de vie maximale est de dix ans à partir de la date de fabrication.
D : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle.
E : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
F : Ces gants sont conformes aux normes EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques et EN 420:2003+A1 2019 Gants de protection – Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
G : Niveau de protection. Niveau de performance pour chaque protection (minimum = 1, maximum = 4 à l'exception des coupures = 5).
Premier chiffre : Niveau de protection contre l'abrasion
Deuxième chiffre : Protection contre les coupures
Troisième chiffre : Protection contre les déchirures
Quatrième chiffre : Protection contre les perforations
Cinquième chiffre : Résistance renforcée aux coupures
H : Protection contre les risques mécaniques.
I : Mois et année de fabrication.
La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

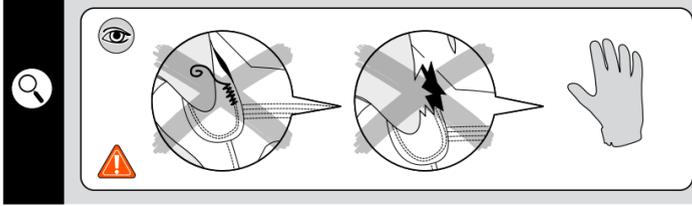
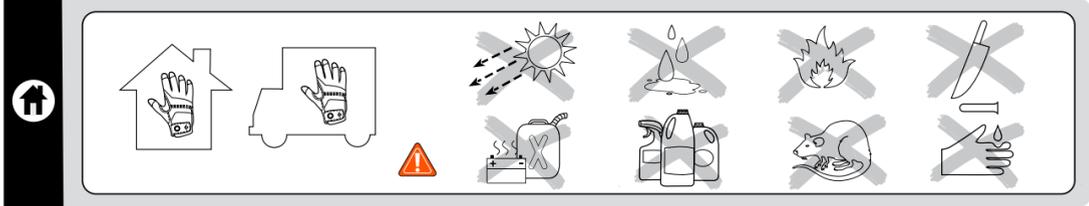
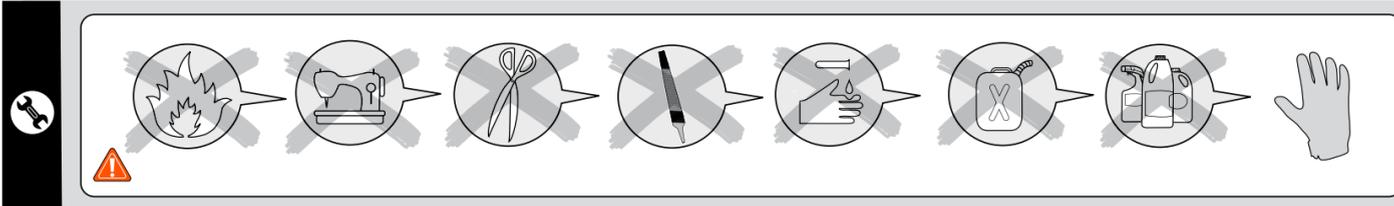
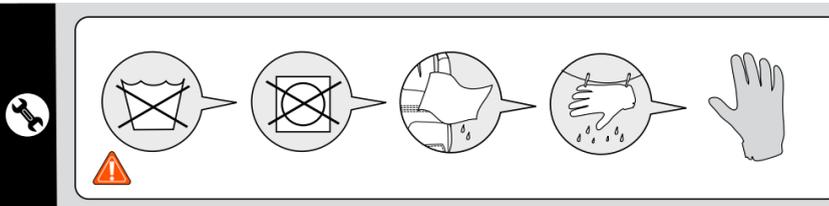
[DE]

LEGENDE:

- : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- : Bestimmungsgemässe Verwendung
- : Überprüfung erforderlich

GEBRUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim



Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Diese Handschuhe dienen zum Schutz vor geringfügigen mechanischen Risiken beim Sichern und in Klettersteigen.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriefüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Reinigen Sie das Leder mit einem feuchten Tuch. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte stets mit Wasser ausgewaschen und getrocknet werden.

(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre ab Herstellungsdatum, selbst wenn das Produkt nicht gebraucht und richtig gelagert wurde.

(Siehe Abbildungen.)

[ES]

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

- : Riesgo de lesión grave o muerte
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Uso aprobado
- : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica cómo usar el equipo de escalada —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Estos guantes están diseñados para ofrecer protección contra riesgos mecánicos menores durante el aseguramiento o en vías ferrata.

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El equipo de escalada no debe entrar en contacto con materiales corrosivos, como

ácidos o vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Limpie la piel con un paño húmedo. Enjuague y deje secar siempre los productos textiles que hayan estado en contacto con agua salada o ambientes salinos.

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El equipo de escalada no dura eternamente. Inspeccione su material antes y después de cada uso, y retírelo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, es decir, 10 años después de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulte las ilustraciones que se incluyen)

MARCAS

A: fabricante.
B: nombre del producto.
C: el periodo de almacenamiento finaliza a los diez años de la fecha de fabricación.
D: indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI.

E: pictograma que aconseja al usuario que lea las instrucciones y advertencias.

F: estos guantes cumplen con la norma EN 388:2016 relativa a los «Guantes de protección contra riesgos mecánicos» y la norma EN 420:2003+A1 2019 sobre «Guantes de protección: requisitos de seguridad y métodos de ensayo».

G: nivel de protección. Nivel de rendimiento de cada protección (mínimo = 1, máximo = 4, excepto para cortes = 5).

- Primer dígito: nivel de protección contra la abrasión
- Segundo dígito: protección contra cortes
- Tercer dígito: protección contra roturas
- Cuarto dígito: protección contra perforaciones
- Quinto dígito: resistencia adicional al corte

H: protección contra riesgos mecánicos.

I: mes y año de fabricación.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[PT]

SÍMBOLOS:

- : Risco de lesão grave ou morte
- : Risco de acidente ou lesões
- : Utilização aprovada
- : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. Estas luvas foram concebidas para proporcionar proteção contra pequenos riscos mecânicos durante a amarração e utilização em via ferrata.

(Ver as ilustrações correspondentes)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contato com materiais corrosivos, como ácido da bateria, gases de combustão emanados pela bateria, solventes, água sanitária, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Limpe o couro com um pano úmido. Após o contato com água salgada ou ar salgado, enxágue e seque sempre os produtos têxteis.

(Ver as ilustrações correspondentes)

INSPEÇÃO, DESCARTE E VIDA ÚTIL

O equipamento de escalada não dura para sempre. Inspeccione seu equipamento antes e depois de cada uso e descarte-o caso a inspeção detectar falhas ou quando atingir sua vida útil máxima: 10 anos após a data de fabricação, mesmo se não utilizados e armazenados adequadamente.

(Ver as ilustrações correspondentes)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Ver as ilustrações correspondentes)

MARCAÇÕES

A: Fabricante.
B: Nome do produto.
C: O fim do prazo de validade é de dez anos após a data de fabricação.
D: Indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI.
E: O pictograma orienta os usuários a lerem as instruções e os avisos.
F: Estas luvas estão em conformidade com a norma EN 388:2016 Luvas de proteção contra riscos mecânicos e EN 420:2003+A1 2019 Luvas de proteção – Requisitos de segurança e métodos de teste.
G: Nível de proteção. Nível de desempenho para cada proteção (menor = 1, maior = 4, exceto para cortes = 5).
Primeiro dígito: Nível de proteção contra abrasão

Segundo dígito: Proteção contra corte
Terceiro dígito: Proteção contra rasgo
Quarto dígito: Proteção contra furos
Quinto dígito: Resistência adicional ao corte
H: Proteção contra riscos mecânicos.
I: Mês e ano de fabricação.
A Declaração de Conformidade deste produto pode ser vista em <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[DA]

NOGLE:

- : Risiko for alvorlig skade eller død
- : Risiko for ulykke eller skade
- : Godkendt brug
- : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Denne pjeces forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af klatreudstyret, der er afbildet i illustrationerne. Det findes også andre former for forkert brug. Disse handsker har til formål at beskytte mod mindre mekaniske risici i forbindelse med rebsering og brug på via ferrata.

(Se tilhørende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med øtsende materialer såsom batterisyre, batteridryp, opløsningsmiddel, klorbaseret blegemiddel, antifrysmediel, isopropylalkohol eller benzin.

Rengør læderet med en fugtig klud. Efter kontakt med saltvand eller saltholdig luft bør du altid vaske og tørre tekstilprodukter.

(Se tilhørende illustrationer)

INSPEKTION, BORTSKAFFELSE OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det, når det ikke længere lever op til eftersynet, eller når det når sin maksimale levetid: 10 år efter fremstillingsdatoen, uanset om det er ubrugt og korrekt opbevaret.

(Se tilhørende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se tilhørende illustrationer)

MÆRKER

A: Fabrikant.
B: Produktnavn.
C: Holdbarheden er 10 år efter fremstillingsdatoen.
D: Angiver, at kraven i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt.
E: Pictogram, der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.
F: Disse handsker overholder standarden EN 388:2016 om beskyttelseshandsker mod mekaniske risici og EN 420:2003+A1:2019 om beskyttelseshandsker – sikkerhedskrav og prøvingsmetoder.
G: Beskyttelsesniveau. Ydelsesniveau for hver type beskyttelse (laveste = 1, højeste = 4 med undtagelse af snitbestandighed = 5).

Første ciffer: Sidestykke

Andet ciffer: Snitbestandighed

Tredje ciffer: Rivbestandighed

Fjerde ciffer: Punkteringsmodstand

Femte ciffer: Yderligere snitbestandighed

H: Beskyttelse mod mekaniske risici.

I: Produktionsår og -måned.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på: <http://blackdiamondequipment.com/DOC>.

[NL]

SLEUTEL:

- : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- : Gevaar voor een ongeval of letsel
- : Goedgekeurd gebruik
- : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de klimuitrusting die in de illustraties wordt afgebeeld. Anders mogelijk verkeerd gebruik is mogelijk. Deze handschoenen zijn bedoeld om bescherming te bieden tegen geringe mechanische gevaren tijdens het zekeren en via ferrata's.

(Zie bijlagevege afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampden, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Veeg het leer schoon met een vochtige doek. Na contact met zout water of zoute lucht, textielproducten altijd uitspoelen en laten drogen.

(Zie bijlagevege afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbepakte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden: 10 jaar na de productiedatum, ook indien ongebruikt en correct bewaard.

(Zie bijlagevege afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijlagevege afbeeldingen)

MARKERINGEN

A: Fabrikant.
B: Productnaam.

C: Einde levensduur is tien jaar na de productienaam.

D: Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425.

E: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

F: Deze handschoenen voldoen aan EN 388:2016 Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren en EN 420:2003+A1 2019 Beschermende handschoenen – Veiligheids Eisen en testmethoden.

G: Beschermingsniveau. Prestatieniveau voor elk type bescherming (laagst = 1, hoogst = 4 behalve voor snijden = 5).

- Eerste getal: Bescherming tegen schuren
- Tweede getal: Bescherming tegen snijden
- Derde getal: Bescherming tegen scheuren
- Vierde getal: Bescherming tegen perforatie
- Vijfde getal: Extra snijweerstand

H: Bescherming tegen mechanische gevaren.

I: Maand en jaar van fabricage.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via <http://blackdiamondequipment.com/DOC>

[NO]

NØKKEL:

- : Risiko for alvorlig personskade eller død
- : Risiko for ulykke eller personskade
- : Godkjent bruk eller død
- : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet.

Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Hanskene er ment å skulle gi beskyttelse mot mindre mekanisk risiko under sikring og via ferrata.

(Se medfølgende illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyret må ikke komme i kontakt med etsende stoffer som batterisyre, gass, løsemidler, blekemidler (klorin), frostvæske, isopropylalkohol eller bensin.

Tørk skinnet rent med en fuktig klut. Etter kontakt med saltvann eller saltholdig luft må du alltid skylle og tørke tekstilprodukter.

(Se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

(Se medfølgende illustrasjoner)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrasjoner)

MERKINGER

A: Produsent.
B: Produktnavn.
C: Slutt på holdbarheten er ti år etter produksjonsdato.
D: Indikerer at kravene til PVU-forordningen 2016/425 er oppfylt.
E: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
F: Disse hanskene er i samsvar med NS-EN 388:2016 Vernehansker mot mekaniske risikoe og EN 420:2003+A1 2019 Vernehansker - Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder.
G: Beskyttelsesnivå. Ytelsesnivå for hver beskyttelse (lavest = 1, høyest = 4 unntatt for kutt = 5).

Første tall: Beskyttelsesnivå mot slitasje

Andre tall: Beskyttelse mot kutt

Tredje tall: Beskyttelse mot rifter

Fjerde tall: Beskyttelse mot punktering

Femte tall: Ekstra kuttmotstand

H: Beskyttelse mot mekaniske risikoe.

I:

D: Osoiittaa, että tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset.

E: Kuvamerkki, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.
F: Käsiineet vastaavat standardia EN 388:2016 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan ja standardia EN 420:2003+A1 2019 Suojakäsineet – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.
G: Suojaustaso Suoritustaso kullekin suojaukselle (alin = 1, korkein = 4 lisäksi viilloille = 5).

Ensimmäinen numero: suojaustaso hankaumia vastaan

Toinen numero: suojaus villiotta vastaan

Kolmas numero: suojaus repeytymiä vastaan

Neljäs numero: suojaus lävistystä vastaan

Viides numero: lisäksi viillonkestävyyς

H: suojaus mekaanisia vaaroja vastaan

I: valmistuskäytäsi ja -vuosi.

Tämä on tuotteen valmistusmerkkituokausvuokutus on nähtävissä osoitteessa http://blackdiamondequipment.com/DOC

| [PL] |
|---|
|---|

LEGENDA:

- : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- : Zatwierdzone stosowanie
- : Wymagane badanie
- : Ryzyko niezgode albo uszkodzenia
- : potrzebno je zwiestić pregled

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre typowe błędne zastosowania sprzętu wspinaczkowego pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe nieprawidłowe zastosowania. Rękawice te mają za zadanie zapewnić ochronę przed niewielkimi zagrożeniami mechanicznymi podczas asekuracji i przy użyciu ferraty.

(Patrz załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze na bazie chloru, odmaźracze, alkoholi izopropylowy oraz benzyna.

Skórę należy wytrzeć do czysta wilgotną ściereczką. Po kontakcie z wodą morską lub solnym powietrzem należy zawsze płukać i suszyć wyroby włókiennicze.

(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWIOTNOŚĆ

Sprzętu wspinaczkowego nie można używać w nieskończoność. Przed i po każdym użyciu należy skontrolować sprzęt i zaprzestać jego używania, gdy nie przejdzie kontroli lub gdy przekroczy on swój maksymalny okres eksploatacji: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie jest używany i jest właściwie przechowywany.

(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

OZNACZENIA

A: Producent.
B: Nazwa produktu.
C: Okres okresu magazynowania to dziesięć lat po dacie produkcji.
D: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.
E: Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
F: Rękawice te są zgodne z normą EN 388:2016 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi oraz EN 420:2003+A1 2019 Rękawice ochronne – Wytrzymałość i metody badań.
G: Poziom ochrony. Poziom wydajności dla każdego stopnia ochrony (najwyższy = 1, najwyższy = 4 z wyjątkiem nacięć = 5).
H: Pierwsza cyfra: Stopień ochrony przed ścieraniem
Druga cyfra: Ochrona przed przecięciem
Trzecia cyfra: Ochrona przed rozzerwaniem
Czwarta cyfra: Ochrona przed przekłuciem
Piąta cyfra: Dodatkowa odporność na przecięcie

H: Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi.
I: Miesiąc i rok produkcji.
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

| [CS] |
|---|
|---|

DŮLEŽITÉ:

- : riziko vážného zranění nebo úmrtí
- : riziko nehody nebo zranění
- : schválené použití
- : nutné přezkoušení

| [SK] |
|---|
|---|

DŮLEŽITÉ:

- : riziko vážneho zranění nebo úmrtí
- : riziko nehody alebo zranění
- : schválené použití
- : nutné přezkoušení

D: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
E: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a výstrahy.

F: Tieto rukavice vyhovujú norme EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám a norme EN 420:2003+A1 2019 Ochranné rukavice. Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy.
G: Úroveň ochrany. Úroveň výkonu pre každú ochranu (najnižšia = 1, najvyššia = 4, okrem pre prerazenie = 5).

Prvá číslica: Úroveň ochrany proti oderu
Druhá číslica: Ochrana proti prerazaniu
Tretia číslica: Ochrana proti roztrhnutiu
Štvrtá číslica: Ochrana proti prepichnutiu
Piata číslica: Dodatočná odolnosť proti prerazaniu

H: Ochrana proti mechanickým rizikám.

I: Mesiac a rok výroby.

Vyhľadanie o zhode pre tento výrobok si môžete pozrieť na http://blackdiamondequipment.com/DOC

| [SL] |
|---|
|---|

LEGENDA:

- : nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
- : nevarnost nezgode ali poškodbe
- : odobrena uporaba
- : potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

Ta ribnjša pojasnjuje pravilno uporabo in nekatere pogoste napake pri uporabi plezalne opreme, kot je prikazano na sliki. Obstajajo tudi druge možne napačne uporabe. Rokavice so namenjene zaščiti pred manjšimi mehanskimi tveganji med uporabo med varovanjem splezalca in na feratoh.

(Oglejte si priložene slike)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so akumulatorska kislina, akumulatorski hlapi, topila, klorovna belila, protizmrzalna sredstva, izopropil alkohol ali bencin.

Očistite usnje z vlažno krpo. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom tekoštine izdelke vedno sperite in posušite.

(Oglejte si priložene slike)

PREGLED, PRENEHANJE UPORABE MED OPADKE IN ŽIVLJENSKA DOBA

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo prenehajte uporabljati, če ne opravi pregleda ali pa je dosegla mejo svoje življenjske dobe: 10 let od datuma izdelave, četudi je ste ga imeli shranjenega neuporabljenega in na pravilen način.

(Oglejte si priložene ilustracije)

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

(Oglejte si priložene slike)

OZNAKE

A: Proizvajalec.
B: Ime izdelka.
C: Rok trajanja je deset let po datumu izdelave.
D: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščiti opremi.
E: Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.
F: Te rokavice ustrezajo standardu EN 388:2016 Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi in EN 420:2003+A1 2019 Zaščitne rokavice – Varnostne zahteve in preskusne metode.
G: Raven zaščite. Stopnja učinkovitosti za vsako zaščito (najnižja = 1, najvišja = 4, razen pri rezanju = 5).
H: Prva številka: Zaščita pred odrgninami
Druga številka: Zaščita pred urezninami
Tretja številka: Zaščita pred trganjem
Četrta številka: Zaščita pred predrtjem
Peta številka: Dodatna zaščite pred urezninami

H: Zaščite pred mehanskimi tveganji.
I: Mesec in leto izdelave.

Izjava o skladnosti za ta izdelek si lahko pogledate na http://blackdiamondequipment.com/DOC

| [HU] |
|---|
|---|

KULCSSZAVAK:

- : Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- : Baleset vagy sérülés kockázata
- : Jóváhagyott használati mód
- : Vizsgálat szükségés

| [RU] |
|---|
|---|

| [BG] |
|---|
|---|

КЛЮЧ:

- : Опасност от тежко нараняване или смърт
- : Опасност от злполука или
- : Нараняване
- : Одобрена употреба
- : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои чести видове неправилна употреба на катераческото оборудване, представено на илюстрациите. Съществуват и други възможни видове неправилна употреба. Тези ръкваци са предназначени да осигуряват защита срещу малък механичен риск по време на употреба при катерене с долно осигуряване и катерене „Виа феррата“.

(Вижте приложените илюстрации)

| [GB] |
|---|
|---|

КЛЮЧ:

- : Опасност от тежко нараняване или смърт
- : Опасност от злополука или
- : Нараняване
- : Одобрена употреба
- : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои чести видове неправилна употреба на катераческото оборудване, представено на илюстрациите. Съществуват и други възможни видове неправилна употреба. Тези ръкваци са предназначени да осигуряват защита срещу малък механичен риск по време на употреба при катерене с долно осигуряване и катерене „Виа феррата“.

(Вижте приложените илюстрации)

| [BG] |
|---|
|---|

КЛЮЧ:

- : Опасност от тежко нараняване или смърт
- : Опасност от злополука или
- : Нараняване
- : Одобрена употреба
- : Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Тази листовка обяснява правилната употреба и някои чести видове неправилна употреба на катераческото оборудване, представено на илюстрациите. Съществуват и други възможни видове неправилна употреба. Тези ръкваци са предназначени да осигуряват защита срещу малък механичен риск по време на употреба при катерене с долно осигуряване и катерене „Виа феррата“.

(Вижте приложените илюстрации)

| [SK] |
|---|
|---|

KLÍČOVÉ ÚDAJE:

- : Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- : Riziko nehody alebo poranenia
- : Schválené použitie
- : Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Táto brožúra vysvetľuje správne používanie a niektoré bežné spôsoby nesprávneho používania horolezeckého výstroja zobrazeného na obrázkoch. Existujú aj ďalšie možnosti nesprávneho používania. Tieto rukavice sú určené na ochranu pred menšími mechanickými rizikami počas istenia a používania pri ferrate.

(Pozri spríevodné obrázky)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Korozécké vybavenie nesmie prísť do kontaktu s korozívnymi materiálmi, ako sú kyselina akumulátora, výpary z batérií, rozpúšťadlá, chlórové bielidlo, nemrznúca zmes, izopropylalkohol alebo benzín.

Kožu vyčistite navlhčenou handričkou. Rukavice po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom vždy opláchnite a osušte textilné časti.

(Pozri spríevodné obrázky)

KONTROLA, VYRADENIE A ŽIVOTNOSŤ

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Výstroj musíte skontrolovať pred každým použitím, aj po ňom. Vyradte ho, ak kontrola odhalí poškodenie, alebo keď dosiahne svoju maximálnu životnosť: 10 rokov od dátumu výroby, aj keď sa nepoužíva a správne skladuje.

(Pozri spríevodné obrázky)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri spríevodné obrázky)

OZNACENIA

A: Výrobca.
B: Názov výrobku.
C: Životnosť výrobku končí 10 rokov od dátumu výroby.

(Consultati illustratiile infoitoare)

MARCAJE

A: Producătorul.
B: Denumirea produsului.
C: Durata de expirare este de zece ani de la data de fabricație.
D: Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.
E: Pictograma care sfătuiește utilizatorii să citească instrucțiunile și avertizările.
F: Aceste mănui sunt conforme cu EN 388:2016 Protective Gloves Against Mechanical Risks (Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) și EN 420:2003+A1 2019 Protective Gloves – Safety Requirements and Test Methods (Mănușile de protecție - Cerințe de securitate și metode de testare).
G: Nivelul de protecție. Nivelul de performanță pentru fiecare protecție (cel mai scăzut = 1, cel mai înalt = 4 exceptând tăieturile = 5).
H: Prima cifră: Nivelul de protecție împotriva abraziunii
A doua cifră: Nivelul de protecție împotriva tăierii
A treia cifră: Protecție împotriva rupei
A patra cifră: Protecție împotriva perforării
A cincea cifră: Rezistență suplimentară la tăiere
I: Protecție împotriva riscurilor mecanice.

H: Protecție împotriva riscurilor mecanice.
I: Luna și anul de fabricație.
Declarata de conformitate a acestui produs poate fi vizualizata la: http://blackdiamondequipment.com/DOC

| [RU] |
|---|
|---|

СИМВОЛЫ:

- : риск серьезной травмы или гибели
- : риск несчастного случая или
- : травмы
- : надлежащее использование
- : требуется осмотр

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В этой брошюре вы найдете информацию о правильной эксплуатации альпинистского снаряжения, изображенного на иллюстрациях, и о некоторых распространенных ошибках при его использовании. Возможны другие варианты неправильного применения. Назначение данных перчаток — защита от мелких механических повреждений во время страха и прохождения маршрутов виа феррата.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Альпинистское снаряжение не должно вступать в контакт с коррозионными материалами, такими как аккумуляторная кислота, газы аккумулятора, растворители, хлорсодержащий отбеливатель, антифриз, изопропиловый спирт или бензин.

Протрите кожаные поверхности влажной тряпкой. Обязательно полоскайте и просушивайте текстильные изделия после контакта с соленой водой или соленным воздухом.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ОСМОТР, ВЫБРАКОВКА И СРОК СЛУЖБЫ

Альпинистское снаряжение не вечно. Осматривайте его до и после каждого применения и прекращайте пользоваться им тогда, когда в ходе осмотра будут выявлены те или иные недостатки или когда истечет срок его службы — 10 лет начиная с даты производства, даже если снаряжение не использовалось и хранилось надлежащим образом.

(См. сопроводительные иллюстрации.)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См. сопроводительные иллюстрации.)

МАРКИРОВКА

A: производитель.
B: название изделия.
C: срок годности заканчивается спустя десять лет после даты производства.
D: указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425, «О безопасности средств индивидуальной защиты».

E: пиктограмма с рекомендацией для пользователей ознакомиться с инструкциями и предупреждениями.

F: перчатки соответствуют стандартам EN 388:2016 «Перчатки для защиты от механических повреждений» и EN 420:2003+A1 2019 «Перчатки защитные. Общие требования и методы испытаний».

G: уровень защиты. Уровень эффективности защиты (самый низкий =1, самый высокий = 4, кроме порезов = 5).

Первая цифра: уровень защиты от ссадин

| [TR] |
|---|
|---|

ÖNEMLİ:

- : Ağır yaralanma veya ölüm riski
- : Kaza veya yaralanma riski
- : Onaylı kullanım
- : İnceleme gereklidir

KULLANIM TALİMATLARI

Bu broşür, resimli açıklamalarda gösterilen tirmanış malzemelerinin doğru kullanm şekli ve bazı yaygın hatalı kullanım örneklerini açıklamaktadır. Başka olası hatalı kullanım şekilleri vardır. Bu eldivenlerin kullanım amacı emniyete alma (belaying) sırasında ve ferrata kullanımı yoluyla oluşabilecek küçük mekanik risklere karşı koruma sağlamaktır.

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA

Tirmanış donanımını akü asidi, akü dumanları, çözücüler, çamaşır suyu, antifriz, izopropil alkol veya benzin gibi aşındırıcı maddelere temas etmemesi gerekir. Deriyi nemli bez ile silerek temizleyin. Tuzlu su ya da tuzlu hava ile temas etikten sonra tekstil ürününi daima durulayın ve kurutun.

(Resimli açıklamalara bakınız)

KONTROL, TASFIYE VE KULLANIM ÖMRÜ

Tirmanış donanımı sonsuza kadar dayanmaz. Her kullanımdan önce ve sonra donanımınızı kontrol edin; kontrolü geçemeyize veya maksimum kullanım ömrüne ulaştığına tasfiye edin: Kullanımaya veya doğru şekilde saklansa bile üretim tarihinden itibaren 10 yıl.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SAKLAMA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

İŞARETLEMELER

A: Üretici.
B: Ürün adı.
C: Raf ömrü üretim tarihinden itibaren on yıldır.
D: PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarını yerine getirdiğini gösterir.
E: Kullanılmalı talimat ve uyarıları okumalarını tavsiye eden resimli açıklamla.
F: Bu eldivenler EN 388: 2016 Mekanik Risklere Karşı Koruyucu Eldiven ve EN 420: 2003 + A1 2019 Koruyucu Eldiven - Güvenlik Gereksinimleri ve Test Yöntemlerine uygundur.

G: Koruma seviyesi. Her koruma için performans seviyesi (en düşük = 1, en yüksek = 4, kesikler hariç = 5)

1lik basamak: Aşınmaya karşı koruma seviyesi
İkinci basamak: Kesilmeye karşı koruma
Üçüncü basamak: Yırtılmaya karşı koruma
Dördüncü basamak: Delinmeye karşı koruma
Beşinci basamak: Ek kesme direnci

H: Mekanik risklere karşı koruma.
I: Üretim yılı ve yılı.

Bu ürünün Uyumluluk Bildirimi http://blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

| [EL] |
|---|
|---|

ΥΠΟΜΗΝΜΑ:

- : Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου
- : Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
- : Ευεγκριμένη χρήση
- : Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί το σωστό τρόπο χρήσης, καθώς και ορισμένες συνήθεις λανθασμένων χρήσεις, του ορειβατικού εξοπλισμού που παρουσιάζει στις εικόνες. Υπάρχουν και άλλες πιθανές λανθασμένες χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν. Αυτό τα γάντια προορίζονται για να παρέχουν προστασία από μηχανικούς κινδύνους χαμηλής σοβαρότητας κατά τη χρήση μέσων πρόδρασης και συστημάτων εξοπλισμένων διαδρομής (via ferrata).

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ